

Für das biologische Gleichgewicht im Gartenteich und die Gesundheit der dort lebenden Fische ist die Wasserqualität von entscheidender Bedeutung. Daher ist es notwendig, die wichtigsten Wasserwerte regelmäßig zu kontrollieren. Mit dem Aqua Activ Quickstick können die 5 wichtigsten Werte im Handumdrehen kontrolliert werden.

Tauchen Sie den Quickstick für eine Sekunde in Ihr Teichwasser, schütteln Sie überschüssiges Wasser ab, und warten Sie eine Minute. Nun können die Farbfelder mit der Farbskala der beiliegenden Karte verglichen werden. Eine Übergangsfarbe zeigt einen Zwischenwert an.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Die Teststreifen reagieren empfindlich auf Luftfeuchtigkeit. Daher enthält der Deckel des Röhrchens ein Trockenmittel, das Luftfeuchtigkeit absorbiert. Bewahren Sie die OASE Aqua Activ Quicksticks in ihrer geschlossenen Dose auf. Bitte verschließen Sie diese immer sofort nach der Entnahme wieder, und entnehmen Sie nur so viele Teststreifen wie Sie benötigen.
- Die Testfelder der Aqua Activ Quicksticks sind „fischverträglich“ und können direkt in den Gartenteich eingetaucht werden.
- Bitte nur im Süßwasser anwenden!
- Berühren Sie die Testfelder nicht mit den Fingern.
- Messen Sie nicht unter strömendem Wasser.
- Bei Entnahme einer Wasserprobe aus dem Gartenteich zur Analyse, verwenden Sie einen Behälter ohne Spülmittelrückstände o.Ä.. Tauchen Sie den Probenbehälter unter und verschließen Sie ihn noch unter der Wasseroberfläche. Das Behältnis sollte vollständig gefüllt sein, da sich die Werte sonst verändern können.
- Für Kinder unzugänglich aufbewahren.

pH-Wert:

Der pH-Wert des Wassers gibt den Säuregrad des Wassers an. Ein pH-Wert von 7 ist neutral, pH-Werte unter 7 sind sauer und bei pH-Werten über 7 spricht man von alkalischem oder basischem Wasser. Bei dem pH-Wert handelt es sich um 10-er Potenzen. Wenn sich der pH-Wert um eine Einheit verändert, bedeutet das eine 10-fache Veränderung. Eine Änderung um 2 Einheiten bedeutet eine 100-fache Veränderung. Wenn Sie den pH-Wert verändern wollen, sollten Sie daher immer sehr behutsam vorgehen, um große pH-Sprünge zu vermeiden. Idealwert: 6,8–8,2

Empfehlungen aus dem OASE Aqua Activ Programm:

Bei zu hohem pH-Wert benutzen Sie **pH-Wert Minus** (zur schrittweisen Senkung bis pH 8,0), **Härtegrad Plus** und **Kristallklar Sofortklärer** (gegen Algenblüte/grünes Wasser).

Bei zu niedrigem pH-Wert benutzen Sie **Härtegrad Plus** und zusätzlich **Sauerstoffstabilisierer** bis pH 7,5. Vorbeugend verwenden: Regelmäßige Anwendung von **Vital 3** stabilisiert den pH-Wert.

Gesamthärte (GH):

Bei der Bestimmung der Gesamthärte werden die im Wasser gelösten Kalzium- und Magnesiumsalze gemessen. Idealwert: 8–15° dH

Empfehlungen aus dem OASE Aqua Activ Programm:

Bei zu hohem GH ist ein Teilwasserwechsel empfehlenswert.

Bei zu niedrigem GH nutzen Sie zur Auffrischung „härteres“ Wasser (Leitungs- oder Brunnenwasser). Verwenden Sie **Härtegrad Plus** und **Sauerstoffstabilisierer**.

Karbonathärte (KH):

Die Karbonathärte zeigt die pH-Pufferkapazität des Wassers an. Sie stabilisiert den pH-Wert. So ist der pH-Wert bei niedriger Karbonathärte instabil und kann sich immer wieder sprunghaft ändern. Idealwert: mind. 4–8° dH

Empfehlungen aus dem OASE Aqua Activ Programm:

Bei zu niedrigem KH-Wert benutzen Sie **Härtegrad Plus** und bei niedriger Gesamthärte **Sauerstoffstabilisierer**. Vorbeugend empfehlen wir die regelmäßige Anwendung von **Vital 3**. So werden der pH-Wert und die Wasserhärte stabilisiert.

Stickstoffverbindungen Nitrit (NO₂) und Nitrat (NO₃):

Der Abbau von organischen Stickstoffverbindungen aus Kot, abgestorbenen Pflanzenteilen, Futterresten, etc. läuft in verschiedenen Stufen ab.

- 1.) Aus organischen Abfällen entstehen Ammoniak und Ammonium. Ammonium wird als Stickstoffdüngung von Wasserpflanzen aufgenommen. Ammoniak ist hochgiftig. Die Umwandlung von Ammonium oder Ammoniak ist vom pH-Wert abhängig. Bei niedrigen pH-Werten entsteht Ammonium, bei hohen pH-Werten entsteht Ammoniak.
- 2.) Aus Ammonium/Ammoniak wird das für Fische giftige Nitrit.
- 3.) Nitrit wird in Nitrat umgewandelt. Nitrat ist erst in hohen Konzentrationen giftig und wird von Wasserpflanzen als Nährstoff aufgenommen. Schon ab 10 mg/l ist mit verstärktem Algenwachstum zu rechnen.

Empfehlungen aus dem OASE Aqua Activ Programm:

Nitrit ist ein Zeichen für eine gefährliche Störung im Bakterienhaushalt. Setzen Sie **Sauerstoffstabilisierer** und vor dem Fischbesatz **Starter Bakterien** ein. Verwenden Sie **OASE Filtertechnik** oder passen Sie diese an.

Hohe Nitratwerte begünstigen das Algenwachstum. Die Nährstoffzufuhr muss gehemmt werden z.B. über kontrolliertes Fischfüttern und mehr Unterwasserpflanzen zum Nährstoffabbau. **Schlamm Minus** reduziert den algenfördernden Stickstoff.

Packungsgrößen: 1 Packung mit 25 OASE Aqua Activ Quicksticks = 125 Einzeltests



OASE GmbH
Postfach 2069
48469 Hörstel
Germany

The quality of the water is a decisive factor the biologic balance in the garden pond and for the health of the fish that live there. Consequently it is important to check the most important water values regularly. With the Aqua Active Quickstick, the five most important values can be checked in no time.

Dip the Quickstick in your pond water for one second, shake off the excess water, and wait for one minute. The colour fields can be compared with the colour scale of the accompanying card. A transition colour indicates an intermediate value.

Please note the following information:

- The test strips are sensitive to humidity. This is why the lid of the tube contains a desiccant that absorbs the humidity. Store the OASE Aqua Activ Quicksticks in their closed can. Please close the can immediately after removal and only remove as many test strips as required.
- The test fields of the Aqua Active Quickstick are "fish compatible" and can be directly immersed in the garden pond.
- Please use them in fresh water only!
- Do not touch the test fields with your fingers.
- Do not measure under flowing water.
- When removing a water sample from the garden pond for analysis, please use a container without residue of dish washing detergent or similar substances. Immerse the sample container and close it while it is still under water. The container should be completely filled otherwise the values can change.
- Store out of the reach of children.

pH-Value:

The pH-value of the water indicates the acidity of the water. A pH-value of 7 is neutral, pH-values under 7 are acidic and pH-values over 7 are referred to as alkaline water. The pH-value involves units in powers of 10. When the pH-value changes by a unit, then this means a ten-fold (10x) change. A change of two units indicates a 100-fold (100x) increase. If you want to change the pH-value, then you should always proceed very carefully to avoid large pH-value jumps. Ideal value: 6,8–8,2

Recommendations from the OASE Aqua Active Program:

For excessive pH-value use **pH-Value Minus** (for step-by-step reduction to pH 8.0) **Hardness Degree Plus** and **Crystal Clear Immediate Clarifier** (fights algae bloom/green water).

For pH-values that are too low, use **Hardness Degree Plus** as well as **Oxygen Stabilizer** to pH 7.5.

As a preventative measure use: Regular use of **Vital 3** stabilizes the pH-value.

Total Hardness (German Hardness or GH):

Calcium salts and magnesium salts dissolved in the water are measured to determine the total hardness of the water. Ideal value: 8–15° dH

Recommendations from the OASE Aqua Active Program:

If the GH is too high then changing part of the water is recommended.

If the GH is too low then use "harder water" for freshening up (tap water or spring water). Use **Hardness Degree Plus** and **Oxygen Stabilizer**.

Carbonate Hardness (KH):

The carbonate hardness indicates the pH buffering capacity of the water. It stabilises the pH-value. Thus the pH-value is instable in the case of lower carbonate hardness and can always change abruptly. Ideal value: at least 4–8° dH

Recommendations from the OASE Aqua Active Program:

For CH-values that are too low, use **Hardness Degree Plus**, and for lower total hardness use **Oxygen Stabilizer**.

For preventative care we recommend regular use of **Vital 3**, this is how the pH-value and the water hardness are stabilized.

Nitrogen combinations nitrite (NO₂) and nitrate (NO₃):

The breakdown of organic nitrogen combinations from fish excreta, decaying plant parts, feed residue, etc. takes place in different steps.

- 1.) Organic wastes give off ammonia and ammonium. Ammonium is taken up as nitrogen fertilizer by aquatic plants. Ammonia is highly toxic. The conversion from ammonium or ammonia depends on the pH-value. Ammonium occurs when the pH-values are too low, ammonia occurs when the pH-values are too high.
- 2.) Nitrite occurs from ammonium/ammonia, which is toxic for fish.
- 3.) Nitrite is converted into nitrate. Nitrate is only toxic in large concentrations and is taken up by aquatic plants as a nutrient. Increased algal growth can already be expected from 10 mg/l.

Recommendations from the OASE Aqua Active Program:

Nitrite is an indicator of a dangerous disturbance in the bacterial balance. Use **Oxygen Stabilizer** and **Starter Bacteria** before adding fish stock. Use **OASE filter technology** or pass this on.

High nitrate values favour algae growth. The nutrient supply must be limited, for example via controlled feeding of fish and more underwater plants for nutrient breakdown. **Sludge Minus** reduces the algae-promoting nitrogen.

Package sizes: 1 package with 25 OASE Aqua Active Quicksticks = 125 individual tests

Mode d'emploi du Quickstick Aqua Activ

La qualité de l'eau est d'une importance capitale pour l'équilibre biologique dans votre bassin de jardin et pour la santé des poissons qui y vivent. C'est pourquoi il est nécessaire d'en contrôler les valeurs les plus importantes à intervalles réguliers. Avec le Quickstick Aqua Activ, vous pouvez contrôler en un tour de mains 5 valeurs essentielles.

Plongez le Quickstick pendant une seconde dans l'eau de votre bassin, secouez-le pour enlever l'excédent d'eau et patientez une minute. Vous pouvez alors comparer les couleurs avec l'échelle de couleurs de la carte ci-jointe. Une couleur nuancée indique une valeur intermédiaire.

Veillez respecter les conseils suivants :

- Les bandes test sont sensibles à l'humidité de l'air. C'est pourquoi le couvercle de l'éprouvette contient un agent déshydratant qui absorbe l'humidité de l'air. Conservez les Quicksticks Aqua Activ de OASE dans leur boîte fermée. Ne sortez de la boîte que le nombre nécessaire de bandes test et fermez aussitôt la boîte.
- Les champs test du Quickstick Aqua Activ ne sont pas toxiques pour les poissons et peuvent donc être plongés directement dans votre bassin de jardin.
- A utiliser uniquement en eau douce.
- Ne touchez pas les champs test avec les doigts.
- Ne mesurez pas dans l'eau courante.
- Si vous prélevez un échantillon d'eau dans votre bassin de jardin pour l'analyser, utilisez un récipient dépourvu de résidus de lessive ou autre. Plongez l'éprouvette sous l'eau et fermez-la sous la surface de l'eau. L'éprouvette doit être entièrement remplie, sinon les valeurs risquent de se modifier.
- Gardez hors de portée des enfants.

Le pH :

Le pH de l'eau exprime le degré d'acidité de l'eau. Un pH de 7 est neutre, un pH inférieur à 7 est acide tandis qu'avec un pH supérieur à 7, on parle d'eau alcaline ou basique. Le pH est une puissance de 10. Si donc le pH varie d'une unité, ceci signifie un changement multiplié par 10. S'il varie de 2 unités, ceci signifie un changement multiplié par 100. C'est pourquoi, si vous voulez corriger le pH, il faut toujours procéder avec beaucoup de précautions pour éviter de trop grosses variations du pH. Valeur idéale : 6,8–8,2

Produits conseillés de la gamme OASE Aqua Activ :

Si le pH est trop élevé, utilisez **pH moins** (pour le baisser progressivement à 8,0), **Degré de dureté plus** et **Clarificateur rapide clair comme le cristal** (en cas de prolifération des algues ou d'une eau verdâtre).

Si le pH est trop bas, utilisez **Degré de dureté plus** et également **Oxygène stabilisateur** jusqu'à ce que soit atteinte une valeur pH de 7,5.

Mesure préventive : L'utilisation régulière de **Vital 3** stabilise le pH.

Dureté totale : (GH)

Pour déterminer la dureté totale, on mesure la teneur en sels de chaux et de magnésie en solution dans l'eau.

Valeur idéale : 8–15° dH

Produits conseillés de la gamme OASE Aqua Activ :

Si la dureté totale est trop élevée, il est conseillé de remplacer une partie de l'eau du bassin. Si la dureté totale est trop basse, ajoutez de l'eau «plus dure» (eau du robinet ou du puits). Utilisez **Degré de dureté Plus** et **Oxygène stabilisateur**.

Dureté temporaire : (KH)

La dureté carbonatée indique la capacité de l'eau à conserver son pH. Elle stabilise le pH. Ainsi, avec une faible dureté carbonatée, le pH devient instable et peut varier souvent brutalement. Valeur idéale : minimum 4–8° dH

Produits conseillés de la gamme OASE Aqua Activ :

Si la dureté carbonatée est trop faible, utilisez **Degré de dureté plus** et également **Oxygène stabilisateur** si la dureté totale est faible.

Nous recommandons en guise de mesure préventive d'utiliser régulièrement **Vital 3**. Ainsi le pH et la dureté de l'eau seront stabilisés.

Les composés azotés nitrite (NO₂) et nitrate (NO₃) :

La décomposition des composés de l'azote provenant des excréments, de débris de végétaux, des restes de nourriture etc. passe par plusieurs phases.

- 1.) Les déchets organiques se transforment en ammonium et en ammoniac. L'ammonium est absorbé par les plantes aquatiques comme un engrais azoté. L'ammoniac est très toxique. La transformation en ammonium et en ammoniac est fonction du pH. Si le pH est bas, on aura de l'ammonium, s'il est élevé on aura de l'ammoniac.
- 2.) L'ammonium et l'ammoniac donnent le nitrite, qui est toxique pour les poissons.
- 3.) Le nitrite se transforme en nitrate. Le nitrate n'est toxique que s'il est présent en forte concentration, il est absorbé comme nutriment par les plantes aquatiques. A partir de 10 mg/l, il faudra escompter une croissance d'algues accrue.

Produits conseillés de la gamme OASE Aqua Activ :

Le nitrite est le signe d'un dangereux déséquilibre bactérien. Utilisez **Oxygène stabilisateur** et, avant d'y mettre des poissons **Starter Bactérie**. Utilisez la **technique de filtrage OASE** ou adaptez-la.

Une forte teneur en nitrate favorise la prolifération des algues. Il faut donc réduire l'apport nutritif, par exemple en nourrissant les poissons de manière contrôlée et en ajoutant des plantes aquatiques qui contribueront à la réduction des substances nutritives. **Vase Moins** réduit l'azote responsable de la formation des algues.

Conditionnement : 1 boîte avec 25 Quicksticks OASE Aqua Activ = 125 tests

Instrucciones de uso Aqua Activ Quickstick

E

La calidad del agua es de importancia decisiva para el equilibrio biológico en el estanque de jardín y la salud de los peces que allí viven. Por ello es importante controlar regularmente los valores más importantes del agua. Con el Aqua Activ Quickstick pueden controlarse en un santiamén los 5 valores más importantes.

Sumerja el Quickstick durante 1 segundo en el agua del estanque, sacuda el exceso de agua y espere un minuto.

A continuación pueden compararse las zonas de colores con la escala de colores de la tarjeta adjunta.

Un color de transición muestra un valor intermedio.

Por favor observe las siguientes indicaciones:

- Las tiras de ensayo reaccionan sensiblemente a la humedad ambiente. La tapa del tubito contiene por ello un agente deshidratante que absorbe la humedad del aire. Conserve los quicksticks Aqua Activ de OASE en su bote cerrado. Por favor cierre el mismo siempre inmediatamente después de la extracción y saque solamente tantas tiras de ensayo como sean necesarias.

- Las zonas de ensayo de los quicksticks Aqua Activ son «compatibles con peces» pudiendo ser introducidas directamente en el estanque.
- ¡Por favor sólo utilizar en agua dulce!
- No toque las zonas de ensayo con los dedos.
- No mida bajo agua en circulación.
- En caso de una prueba de agua del estanque de jardín para el análisis, emplee un recipiente sin restos de detergente o similares. Sumerja el recipiente para la muestra y ciérrelo estando aún debajo de la superficie del agua. El recipiente debe estar completamente lleno, porque de lo contrario podrían modificarse los valores.
- Guardar en forma inaccesible para los niños.

Valor pH:

El valor pH del agua indica el grado de acidez de la misma. Un valor pH de 7 es neutro, valores pH debajo de 7 son ácidos y en caso de valores pH por encima de 7 se habla de agua alcalina o básica. En el caso de valores pH se trata de potencias de 10.

Si el valor pH se modifica en una unidad, ello significa una variación de 10 veces. Una modificación en 2 unidades significa una variación de 100 veces. Si Ud. desea modificar el valor pH, deberá actuar siempre muy cuidadosamente para evitar grandes saltos de pH. Valor ideal: 6,8–8,2

Recomendaciones del Programa Aqua Activ de OASE:

En caso de valor pH demasiado alto, utilice **Valor pH Menos** (para la disminución gradual hasta pH 8,0), **Grado de Dureza Plus** y **Clarificador Instantáneo Claridad de Cristal** (contra florecimiento de algas/agua verde).

En caso de valor pH demasiado bajo, utilice **Grado de Dureza Plus** y adicionalmente **Estabilizador de Oxígeno** hasta pH 7,5.

Profilácticamente emplear: Uso periódico de **Vital 3** estabiliza el valor pH.

Dureza Total (GH):

En la determinación de la dureza total se miden las sales de calcio y de magnesio disueltas en el agua.

Valor ideal: 8–15° dH

Recomendaciones del Programa Aqua Activ de OASE:

En caso de dureza total (GH) excesivamente alta se recomienda una renovación parcial del agua.

En caso de dureza total (GH) demasiado baja emplee para la regeneración agua más «dura» (agua corriente o de pozo). Emplee **Grado de Dureza Plus** y **Estabilizador de Oxígeno**.

Dureza de Carbonatos (KH):

La dureza de carbonatos indica la capacidad tampón pH del agua. Estabiliza el valor pH. Con baja dureza de carbonatos el valor pH es inestable pudiendo siempre variar nuevamente a saltos. Valor ideal: mín. 4–8° dH

Recomendaciones del Programa Aqua Activ de OASE:

En caso de valor de dureza de carbonatos (KH) demasiado bajo, utilice **Grado de Dureza Plus** y en caso de baja dureza total **Estabilizador de Oxígeno**.

Preventivamente recomendamos el uso periódico de **Vital 3**. De esta manera se estabilizan el valor pH y la dureza del agua.

Combinaciones de nitrógeno nitrito (NO₂) y nitrato (NO₃):

La degradación de combinaciones orgánicas de nitrógeno a partir de excrementos, partes muertas de plantas, restos de alimentos, etc. se efectúa en diversas etapas.

- 1.) De los residuos orgánicos se generan amoníaco y amonio. Amonio es absorbido por las plantas acuáticas como fertilizante nitrogenado. Amoníaco es altamente tóxico. La conversión de amonio o de amoníaco depende del valor pH. En caso de valores bajos de pH se genera amonio, en caso de valores altos de pH se genera amoníaco.
- 2.) Del amonio/amoniaco se produce el nitrito, tóxico para los peces.
- 3.) Nitrito se convierte en nitrato. Nitrato recién es tóxico en altas concentraciones, siendo absorbido por las plantas acuáticas como sustancia nutritiva. Ya a partir de 10 mg/l se puede contar con un mayor crecimiento de algas.

Recomendaciones del Programa Aqua Activ de OASE:

Nitrito es una señal de una peligrosa perturbación en el balance bacterial. Aplique **Estabilizador de Oxígeno** y antes del establecimiento de peces **Bacterias de Arranque**. Emplee **Técnica de Filtración OASE** o adapte ésta.

Altos valores de nitrato fomentan el crecimiento de algas. Debe bloquearse el suministro de sustancias nutritivas, p. ej. mediante alimentación controlada de los peces y más plantas subacuáticas para la degradación de sustancias nutritivas. **Lodo Menos** reduce el nitrógeno fomentador de algas.

Tamaños de paquetes: 1 Paquete con 25 Quicksticks Aqua Activ de OASE = 125 ensayos individuales

Instruções de uso Quickstick Aqua Activ

P

A qualidade da água tem uma importância determinante para o equilíbrio biológico do lago de jardim e para a saúde dos peixes que nele vivem. Por isso é necessário controlar regularmente os principais parâmetros de qualidade da água. Com o Quickstick Aqua Activ é possível controlar os 5 parâmetros mais importantes num virar de mão.

Submija o Quickstick durante 1 segundo na água do lago, sacuda a água em excesso e aguarde um minuto. Depois disso pode comparar os campos de cores com o quadro juntamente fornecido.

Uma cor de transição significa um valor intermédio.

Por favor respeite os seguintes avisos:

- As fitas de teste são sensíveis à humidade atmosférica. Por esta razão o tampo do tubinho contém um meio de secagem que absorve a humidade atmosférica. Guarde os Quicksticks Aqua Activ da OASE na sua própria lata, fechada. Por favor feche a lata sempre imediatamente depois de retirar uma fita de teste, e retire apenas a quantidade de fitas de teste que precisa.
- Os campos de análise dos Quicksticks Aqua Activ são «compatíveis com peixes» e podem ser submergidos directamente no lago de jardim.
- Por favor, usar o Quickstick apenas em água doce!

- Não tocar os campos de análise com os dedos.
- Não efectuar análises em correntes de água.
- Para tirar uma prova de água do lago de jardim para efeitos de análise, utilize por favor recipientes livres de resíduos de detergentes ou similares. Submira o recipiente para a recolha da prova na água e feche-o ainda debaixo da superfície da água. O recipiente deveria estar totalmente cheio. Caso contrário os valores ainda podem variar.
- Guardar fora do alcance das crianças

Valor pH

O valor pH indica o grau de acidez da água. Um valor pH de 7 é neutro, valores pH inferiores a 7 são ácidos e, em caso de valores pH acima de 7, fala-se de águas alcalinas. Os valores pH são potências de 10. Quando o valor pH altera uma unidade, isto significa uma alteração de 10x. Subir ou descer 2 duas unidades significa uma alteração de 100x. Portanto, se desejar alterar o valor pH deve actuar de forma muito cautelosa para evitar grandes saltos de pH. Valor ideal: 6,8–8,2

Recomendações do programa Aqua Activ da OASE:

Se o valor pH for demasiado alto utilize **Redutor pH** (para descer gradualmente até pH 8,0), **Dureza Mais e Clarificante Instantâneo Cristal** (contra flor de algas/águas verdes).

Em caso de um valor pH demasiado baixo utilize **Dureza Mais** e em adição **Estabilizador de oxigénio** até pH 7,5. Utilize preventivamente: A aplicação regular de **Vital 3** estabiliza o valor pH.

Dureza total (GH):

Para determinar a dureza total mede-se os sais de cálcio e magnésio dissolvidos na água. Valor ideal: 8–15° dH

Recomendações do programa Aqua Activ da OASE:

Se o caso de uma DT demasiada alta se aconselha mudar a água do lago.

Se a DT for demasiado baixa utilize água mais «dura» (água da fonte ou da torneira) para equilibrar o valor. Utilize **Dureza Mais e Estabilizador de oxigénio**.

Dureza carbonatada (KH):

A dureza carbonatada indica a capacidade de estabilização do pH da água. Contribui para a estabilização do valor pH. No caso de uma dureza carbonatada baixa, o valor pH é instável e pode mudar bruscamente.

Valor ideal: mínimo 4–8° dH

Recomendações do programa Aqua Activ da OASE:

Se a DC for demasiado baixa, utilize **Dureza Mais** e, em caso de uma dureza total igualmente baixa, **Estabilizador de oxigénio**.

Como medida de prevenção aconselhamos a aplicação de **Vital 3**. Assim consegue estabilizar o valor pH e a dureza da água.

Compostos de azoto: Dióxido de azoto (NO₂) e Nitrato (NO₃):

A decomposição de compostos de azoto orgânicos de fezes, partes mortas de plantas, restos de comida etc. se realiza em várias fases.

- 1.) Dos detritos orgânicos resultam amoníaco e amónio. O amónio é absorvido como adubo azotado das plantas aquáticas. O amoníaco é altamente tóxico. A formação de amónio ou amoníaco depende do valor pH. Em caso de valores pH baixos gera-se amónio, em caso de valores pH altos, amoníaco.
- 2.) De amónio/amoníaco resulta o dióxido de azoto, que é tóxico para os peixes.
- 3.) O dióxido de azoto é transformado em nitrato. O nitrato é só em altas concentrações tóxico e é absorvido pelas plantas aquáticas como nutriente. A partir de 10 mg/l já se pode contar com forte crescimento de algas.

Recomendações do programa Aqua Activ da OASE:

O dióxido de azoto é um indicador para um distúrbio sério do equilíbrio bacteriano. Utilize **Estabilizador de oxigénio** e, antes de introduzir os peixes, **Bactérias de arranque**. Utilize um **sistema de filtragem da OASE** ou adapte o existente.

Altos valores de nitrato favorecem o crescimento das algas. O fornecimento de nutrientes deve ser parado, por exemplo, pela alimentação controlada dos peixes e mais plantas subaquáticas para absorção de nutrientes. **Lama Menos** reduz o azoto que favorece o crescimento das algas.

Apresentação: 1 Embalagem com 25 Quickstick Aqua Activ = 125 testes individuais

Gebruiksaanwijzing Aqua Activ Quickstick

NL

Voor het biologische evenwicht in uw vijver en de gezondheid van de daarin levende vissen is de waterkwaliteit van doorslaggevend belang. Het is derhalve noodzakelijk, de belangrijkste waarden van het water regelmatig te controleren. Met de Aqua Activ Quickstick kunnen de vijf belangrijkste waarden in een mum van tijd gecontroleerd worden.

Doop de Quickstick 1 seconde lang in het water van de vijver, schut het overtollige water af en wacht een minuut. Nu kunt u de kleurvelden met de kleurscala op bijgaande kaart vergelijken. Een overgangskleur geeft een tussenwaarde aan.

U gelieve de volgende tips in acht te nemen:

- De teststrips reageren gevoelig op luchtvochtigheid. Daarom bevat de deksel van het pipje een droogmiddel dat luchtvochtigheid absorbeert. Bewaar de OASE Aqua Activ Quicksticks in de speciale gesloten doos. U gelieve de doos steeds direct weer te sluiten nadat u er teststrips heeft uitgehaald en neem slechts zoveel teststrips als u echt nodig heeft.
- De testvelden van de Aqua Activ Quicksticks zijn „visvriendelijk“ en kunnen direct in de vijver worden gedoopt.
- A.u.b. uitsluitend in zoetwater toepassen.
- De testvelden a.u.b. niet met de vingers aanraken.
- Nooit in stromend water meten.
- Bij het nemen van een watermonster uit de vijver voor een analyse, gebruik dan een beker zonder reststoffen van afwasmiddelen etc. Doop de monsterbeker geheel in de vijver en versluit de beker nog onder water. De beker dient volledig vol te zijn, omdat anders de waarden kunnen veranderen.
- Voor kinderen ontoegankelijk bewaren.

pH-waarde:

De pH-waarde van het water geeft de zuurheidsgraad van het water aan. Een pH-waarde van 7 is neutraal, pH-waarden onder 7 zijn zuur en bij pH-waarden boven 7 spreekt men van alkalisch of basisch water. Bij de pH-waarde gaat het om 10-er machten. Wanneer zich de pH-waarde om een eenheid verandert, betekent dit een 10-voudige verandering. Een verandering om twee eenheden betekent een 100-voudige verandering. Indien u de pH-waarde wilt veranderen, dient u dus uitermate voorzichtig te werk te gaan, om grote pH-sprongen te voorkomen. Ideale waarde: 6,8–8,2

Aanbevelingen uit het Oase Aqua Activ-programma:

Bij te hoge pH-waarde gebruikt u **pH-Wert Minus** (voor een stapsgewijze verlaging tot pH 8,0), **Härtegrad Plus** en **Kristallklar Sofortklärer** (tegen algenbloei/groen water).

Bij te lage pH-waarde gebruikt u **Härtegrad Plus** en tevens de **Sauerstoffstabilisierer** tot pH 7,5.

Preventief gebruiken: Regelmatige toepassing van **Vital 3** stabiliseert de pH-waarde.

Totale hardheid (GH):

Bij de bepaling van de totale hardheid worden het in het water opgeloste calcium- en magnesiumzout gemeten.

Ideale waarde: 8–15° dH

Aanbevelingen uit het Oase Aqua Activ-programma:

Bij een te hoge totale hardheid GH is een gedeeltelijke vervanging van het water te adviseren.

Bij een te lage totale hardheid GH gebruikt u voor het oprispen „harder“ water (leidings- of bronwater). Gebruik Hardheidsgraad Plus en Zuurstofstabilisator.

Carbonaathardheid (KH):

De carbonaathardheid geeft de pH-buffercapaciteit van het water weer. Zij stabiliseert de pH-waarde. Zo is de pH-waarde bij een lagere carbonaathardheid instabiel en kan zich steeds opnieuw abrupt veranderen.

Ideale waarde: minimaal 4–8° dH

Aanbevelingen uit het Oase Aqua Activ-programma:

Bij een te lage KH-waarde gebruikt u **Härtegrad Plus** en bij een lagere totale hardheid **Sauerstoffstabilisierer**.

Preventief adviseren wij de regelmatige toepassing van **Vital 3**. Zo worden de pH-waarde en de waterhardheid gestabiliseerd.

Stikstofverbindingen Nitriet (NO₂) en Nitraat (NO₃):

Het afbreken van organische stikstofverbindingen uit uitwerpsel, afgestorven resten van bladeren, resten van voer etc. verloopt in verschillende stappen.

- 1.) Uit organisch afval ontstaat ammoniak en ammonium. Ammonium wordt door de waterplanten als stikstofbemesting opgenomen. Ammoniak is uiterst giftig. De omzetting van ammonium of ammoniak is afhankelijk van de pH-waarde. Bij een lagere pH-waarde ontstaat ammonium, bij een hoge pH-waarde ontstaat ammoniak.
- 2.) Uit ammonium/ammoniak ontstaat het voor vissen giftige nitriet.
- 3.) Nitriet wordt in nitraat omgezet. Nitraat is pas in hoge concentraties giftig en wordt door waterplanten als voeding opgenomen. Al vanaf 10 mg/l moet u rekening houden met een toenemende algengroei.

Aanbevelingen uit het Oase Aqua Activ-programma:

Nitriet is een teken van een gevaarlijke storing in de bacterie-huishouding. Gebruik **Sauerstoffstabilisierer** en voor de visstand **Starter Bakterien** in. Gebruik **OASE Filtertechnik** of pas deze aan.

Hoge nitraatwaardes begunstigen de algengroei. De toevoer van voeding moet vertraagd worden, b.v. door het gecontroleerd voeren van de vissen en meer onderwaterplanten voor de afbraak van voedingsstoffen. **Schlamm Minus** reduceert de stikstof dat de groei van algen begunstigt.

Groote van de verpakkingen: 1 pakking met 25 OASE Aqua Activ Quicksticks = 125 enkele tests

Bruksanvisning för Aqua Activ Quickstick

S

För den biologiska jämvikten i trädgårdsdammar och fiskarnas hälsa har vattnets kvalitet avgörande betydelse. Därför är det nödvändigt, att man med regelbundna mellanrum kontrollerar de viktigaste vattenvärden. Med Aqua Activ Quickstick kan de 5 viktigaste värden kontrolleras i en handvändning.

Doppa ned din Quickstick i dammen för 1 sekund, skaka av överflödigt vatten, och vänta därefter en minut. Sedan kan du jämföra färgerna med färgskalan på det medföljande kortet. En övergångsfärg visar ett medelvärde.

Följ följande anvisningar:

- Testremsorna är känsliga för luftfuktighet. Därför innehåller locket till det lilla röret ett torkmedel, som absorberar luftfuktigheten. Förvara dina OASE Aqua Activ Quicksticks alltid i slutna burk. Stäng alltid burken genast, när du har tagit fram testremsor, och plocka bara fram så många remsor som du just då behöver.
- Testfälen på Aqua Activ Quicksticks är "fiskvänliga" och kan doppas ned i trädgårdsdammen direkt.
- Använd testremsorna endast i sötvatten!
- Ta inte med fingrarna på testfälen.
- Mät inte under rinnande vatten.
- Om du tar upp ett vattenprov ur trädgårdsdammen för analys, bör du använda ett kärl utan diskmedelsrester eller liknande. Doppa ned provkärl och tillslut det, medan det fortfarande befinner sig under vattenytan. Kärlat bör vara fyllt till brädden, i annat fall kan värdena förändras.
- Förvara testremsorna utom räckhåll för barn.

pH-värde:

Vattnets pH-värde anger syrahalt i vattnet. Ett pH-värde på 7 är neutralt, pH-värden under 7 är sura, och vid pH-värden högre än 7 talar man om alkaliskt eller basiskt vatten. Vid pH-värdet handlar det om 10-potenser. Om pH-värdet förändras om en enhet, innebär det en 10-faldig förändring. En förändring med 2 enheter betyder alltså en 100-faldig förändring. Om man vill förändra pH-värdet, bör man därför gå fram mycket försiktigt och undvika stora pH-svängningar. Idealvärdet är 6,8–8,2

Rekommendationer ur programmet OASE Aqua Activ:

Vid för högt pH-värde bör man använda **pH-värde Minus** (för stegvis sänkning till pH 8,0), **Hårdhetsgrad Plus** och **Kristallklar Snabbklarning** (mot algblomning/grönt vatten).

Vid lågt pH-värde rekommenderar vi **Hårdhetsgrad Plus** och därtill **Syrestabilisator** upp till ett pH-värde på 7,5. I förebyggande syfte: Regelbunden användning av **Vital 3** stabiliserar pH-värdet.

Totalhårdhet (GH):

Vid bestämning av den totala hårdheten mäter man de kalcium- och magnesiumsalter, som finns lösta i vattnet. Idealvärdet är mellan 8 och 15° dH.

Rekommendationer ur programmet OASE Aqua Activ:

Vid för hög TH rekommenderar vi, att man byter ut en del av vattnet.

Vid för lågt TH bör man använda "hårdare" vatten (kran- eller brunnsvatten) för att åstadkomma en uppfräschning. Använd **Hårdhetsgrad Plus** och **Syrestabilisator**.

Karbonathårdhet (KH):

Karbonathårdheten visar vattnets pH-buffertkapacitet. Den stabiliserar pH-värdet. Så är pH-värdet vid låg karbonathårdhet instabil och kan alltid snabbt ändras igen. Idealvärdet är minst 4 och 8° dH.

Rekommendationer ur programmet OASE Aqua Activ:

Vid för lågt KH-värde bör **Hårdhetsgrad Plus** och vid låg totalhårdhet **Syrestabilisator**.

I förebyggande syfte föreslår vi regelbunden användning av **Vital 3**. På så sätt stabiliserar pH-värdet och vattnets hårdhet.

Kväveföreningar nitrit (NO₂) och nitrat (NO₃):

Nedbrytningen av organiska kväveföreningar i avföring, döda växtdelar, foderrester, m m sker i flera steg.

- 1.) Av organiskt avfall bildas ammoniak och ammonium. Ammonium tas upp som kvävegödning av vattenväxter. Ammoniak är mycket giftig. Omvandlingen av ammonium eller ammoniak är beroende av pH-värdet. Vid låga pH-värden bildas ammonium, och vid höga pH-värden bildas ammoniak.
- 2.) Av ammonium/ammoniak utvecklas den för fiskar giftiga nitriten.
- 3.) Nitrit omvandlas till nitrat. Nitrat blir först vid hög koncentration giftig och tas upp som näringsämne av vattenväxter. Redan från 10 mg/l kan man räkna med ökad algväxt.

Rekommendationer ur programmet OASE Aqua Activ:

Nitrit är ett tecken på en farlig störning i bakteriehushållningen. Sätt in **Syrestabilisator** och dessutom **Starter Bakterier**, innan fiskbesättningen släpps in i dammen. Använd **OASE Filterteknik** och anpassa den.

Höga nitratvärden gynnar tillväxten av alger. Tillförseln av näringsämnen måste hämmas, t ex genom kontroll av fiskfoder och flera undervattensväxter för nedbrytning av näringsämnen. **Slam Minus** reducerar kvävehalten, som gynnar algerna.

Förpackningsstorlekar: 1 förpackning med 25 OASE Aqua Activ Quicksticks = 125 enskilda testresor.

Instrukcja użytkowania Aqua Activ Quickstick**PL**

Dla zachowania równowagi biologicznej w stawie ogrodowym oraz dobrej kondycji zamieszkujących staw ryb decydujące znaczenie ma jakość wody. Stąd też koniecznym jest przeprowadzanie regularnej kontroli parametrów wody. Za pomocą Aqua Activ Quickstick można sprawnie przeprowadzić kontrolę 5 najistotniejszych parametrów.

Należy zanurzyć Quickstick na 1 sekundę w wodzie stawu, strząsnąć nadmiar wody i odczekać minutę. Następnie można porównać pola koloru ze skalą kolorów na załączonej karcie. Kolor przejściowy oznacza wartość pośrednią.

Prosimy o uwzględnienie następujących wskazówek:

- Próbniki reagują wrażliwie na wilgoć zawartą w powietrzu. Dlatego pokrywa rurki zawiera środek osuszający, który wchłania wilgoć z powietrza. OASE Aqua Activ Quicksticks należy przechowywać w przeznaczonej do tego zamkniętej puszcze. Prosimy zamknąć ją zawsze natychmiast po wyjęciu próbника oraz wyjmować tylko taką ilość próbników, jaka jest nam w danej chwili potrzebna.
- Ola testowe Aqua Activ Quicksticks są nieszkodliwe dla ryb i mogą być stosowane bezpośrednio w stawie.
- Prosimy jednak używać ich tylko w wodzie słodkiej!
- Pół testowych nie należy dotykać palcami.
- Pomiaru nie należy dokonywać pod strumieniem wody.
- Przy pobieraniu próbki wody ze stawu do analizy należy używać pojemnika bez pozostałości środków myjących lub innych. Zanuszyć pojemnik pod wodę i zamknąć go, gdy znajduje się jeszcze pod powierzchnią wody. Pojemnik powinien być całkowicie napełniony, ponieważ w przeciwnym razie wartości mogłyby ulec zmianie.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Wartość pH

Wartość pH wody daje informację o stopniu kwasowości wody. Wartość pH 7 oznacza wodę neutralną, przy wartościach pH poniżej 7 mówi się o wodzie kwaśnej, a powyżej 7 o wodzie alkalicznej lub zasadowej. Zmiana wartości pH oznacza przemianę do potęgi 10. Jeśli wartość pH zmieni się o jedną jednostkę, oznacza to 10 krotną przemianę. Zmiana o dwie jednostki oznacza przemianę 100 krotną. Jeśli zamierzają Państwo zmienić wartość pH, należy wówczas postępować bardzo ostrożnie, aby uniknąć dużych skoków wartości pH. Wartość idealna: 6,8–8,2

Zalecenia z programu OASE Aqua Activ:

W przypadku zbyt wysokiej wartości pH zachęcamy do zastosowania **pH-Wert Minus** (do stopniowego redukcjonowania do wartości pH 8,0), **Härtegrad Plus** i **Kristallklar Sofortklärer** (przeciwko kwitnącym glonom/zielonemu zabarwieniu wody). W przypadku zbyt niskiej wartości pH należy zastosować **Härtegrad Plus** oraz dodatkowo stabilizator tlenowy **Sauerstoffstabilisierer** do pH 7,5. Profilaktycznie stosować: Regularne stosowanie **Vital 3** stabilizuje wartość pH.

Twardość całkowita (GH):

Przy ustalaniu twardości całkowitej mierzy się poziom rozpuszczonych w wodzie soli wapnia i magnezu.

Wartość idealna: 8–15° dH

Zalécenia z programu OASE Aqua Activ:

W przypadku zbyt wysokiej TC zaleca się wymianę wody.

W przypadku zbyt niskiej wartości TC należy do odświeżenia zastosować „twardszą wodę” (woda wodociągowa lub ze studni). Zastosować **Härtegrad Plus** i stabilizator tlenowy **Sauerstoffstabilisierer**.

Twardość węglanowa (KH):

Twardość węglanowa oznacza pojemność buforową pH wody. Stabilizuje ona wartość pH. Wartość pH przy niskiej twardości węglanowej jest niestabilna i może zmieniać się skokowo. Wartość idealna: min. 4–8° dH

Zalécenia z programu OASE Aqua Activ:

W przypadku zbyt niskiej wartości pH należy zastosować **Härtegrad Plus** i przy niskiej twardości całkowitej stabilizator tlenowy **Sauerstoffstabilisierer**.

Profilaktycznie zalecamy regularne stosowanie **Vital 3**, który stabilizuje wartość pH i twardość wody.

Związki azotu azotyn (NO₂) i azotan (NO₃):

Redukcja organicznych związków azotu z odchodów ryb, obumarłych części roślin, resztek pożywienia, itp. Przebiega wielostopniowo.

- 1.) Z odpadów organicznych powstają amoniak i amon. Amon wchłaniany jest przez rośliny wodne jako nawóz azotowy. Amoniak jest substancją silnie toksyczną. Przemiana amoniaku lub amonu uzależniona jest od wartości pH. Przy niskich wartościach pH powstaje amon, przy wysokim pH natomiast amoniak.
- 2.) Z amonu/amoniaku powstaje toksyczny dla ryb azotyn.
- 3.) Azotyn zamieniający się w azotan. Azotan jest toksyczny dopiero w dużych stężeniach i przyjmowany jest przez rośliny wodne jako substancja odżywcza. Już od stężenia 10 mg/l należy liczyć się ze zwiększonym rozrostem glonów.

Zalécenia z programu OASE Aqua Activ:

Azotyn jest oznaką niebezpiecznego zakłócenia równowagi bakteryjnej. Prosimy zastosować stabilizator tlenowy **Sauerstoffstabilisierer** oraz przed zarybieniem **Starter Bakterien**. Zachęcamy do zastosowania rozwiązań filtracyjnych **OASE Filtertechnik** lub dopasowaną istniejącą.

Wysoki poziom azotanu sprzyja wzrostowi glonów. Dostawa substancji odżywczych musi zostać zahamowana np. przez kontrolowane karmienie ryb oraz większą liczbę roślin wodnych do redukcji substancji odżywczych.

Schlamm Minus redukuje sprzyjający wzrostowi glonów azot.

Wielkości opakowań: 1 Opakowanie zawierające 25 OASE Aqua Activ Quicksticks = 125 pojedynczych testów

H

Az Aqua Activ Quickstick használati utasítás

A kerti tó biológiái egyensúlya és az abban élő halak egészsége szempontjából döntő jelentőségű a víz minősége. Ebből következik, hogy igen fontos a víz legfontosabb jellemzőinek rendszeres ellenőrzése. Az Aqua Activ Quickstick segítségével az 5 legfontosabb jellemzőt könnyedén ellenőrizheti.

Mérítse az Aqua Activ Quickstick-et 1 másodpercre a tó vizébe. A fölösleges vizet rázza le róla és várjon 1 percet. Ezután a színes csíkokat összehasonlíthatja a mellékelt kártya színskálájával. Egy átmeneti szín közbülső értékre utal.

Vegye figyelembe az alábbi útmutatásokat:

- A tesztszíkek érzékenyen reagálnak a levegő nedvességtartalmára. A doboz kupakjába ezért nedvszívó anyagot tettünk, ami elnyeli a levegő nedvességtartalmát. Tárolja az OASE Aqua Activ Quickstick csíkokat a lezárt dobozban. Mindig csak a szükséges mennyiségű csíkot vegye ki és azonnal zárja le a dobozt.
- Az Aqua Activ Quickstick vizsgáló csíkjai nem tartalmaznak halakra veszélyes anyagot, így közvetlenül a tóba meríthetők.
- Csak édesvízben használhatók!
- Ne érintse meg a vizsgáló mezőket az ujjával!
- Ne mérjen áramló víz alatt!
- Ha elemzéshez vizmintát vesz a tó vizéből, ügyeljen arra, hogy a mintavevő edény ne tartalmazzon mosószer maradványokat vagy hasonlókat. Mérítse az edényt a vízbe és még a víz alatt zárja le azt. Az edényt úgy tölts meg, hogy ne maradjon levegő a vízminta fölött, mert az megváltoztathatja a jellemző értékeket.
- Gyermekek elől elzárva tárolandó!

pH-érték:

A víz pH-értéke annak savasságát mutatja. A semleges kémhatást a 7-es pH-érték mutatja. A 7 alatti értékek savasak, a 7 fölöttieknek alkálikus vagy lúgos vízről beszélünk. A pH-értékek 10 hatványait jelentik. Ha a pH-érték 1 egységgel megváltozik, az 10-szeres változást jelent. A pH-érték 2 egységgel való megváltozása 100-szoros változást jelent. A pH-érték módosítás során mindig igen körültekintően járjon el, hogy elkerülhesse az ugrásszerű változásokat. A tó vizének ideális pH-értéke 6,8–8,2 között van.

Javaslatok az OASE Aqua Activ programból:

Túl magas pH-érték esetén használon **pH-érték csökkentőt** (ahhoz, hogy az értéket lépésenként 8 alá csökkentse), **vízke ménység növelőt** és **Kristálytisztá** azonnali derítőt (algavirágzás/zöld víz ellen).

Túl alacsony pH-érték esetén használon **vízke ménység növelőt** és kiegészítésül **oxigén stabilizálót** a pH 7,5 eléréséig. Megelőzés céljából: A **Vital 3** távítamin rendszeres használata stabilizálja a pH-értéket.

Teljes keménység (GH):

A teljes keménység meghatározásakor a vízben oldott kalcium és magnézium sokát mérjük. Ideális értéke: 8–15° dH

Javaslatok az OASE Aqua Activ programból:

Túl magas GH esetén ajánlott a részleges vízcseré.

Túl alacsony GH esetén használon a frissítéshez „keményebb” vizet (vezetékes vagy kútvíz). Alkalmazza a **vízke ménység növelőt** és az **oxigén stabilizátort**.

Karbonátos keményság (KH):

A karbonátos keményság a víz pufferelő képességét mutatja. Ez stabilizálja a pH-értéket. Alacsony karbonátos keményság esetén a víz pH-értéke instabil, ismétlődően, ugrásszerűen változhat. Ideális értéke legalább 4–8° dH.

Javaslatok az OASE Aqua Activ programból:

Túl alacsony KH érték esetén használjon **vízcheményság növelőt** és alacsony összes keményság esetén **oxigén stabilizálót**.

Megelőzés céljából javasoljuk a **Vital 3** tápvitamin rendszeres alkalmazását. Ez stabilizálja a pH-értéket és a víz keménységét.

A Nitrit (NO₂) és Nitrát (NO₃) nitrogénvegyületek:

A halűrülékből, elhalt növényi részekből, eleség maradékokból, stb. származó szerves nitrogénvegyületek lebontása több lépcsőben zajlik le.

- 1.) A szerves hulladékokból ammóniák és ammónia keletkezik. Az ammóniumot nitrogén trágyaként felveszik a vízinövények. Az ammóniák erős mérég. A pH-értéktől függ az ammóniummá vagy ammóniákká alakulás. Alacsony pH-érték esetén ammónium keletkezik, magas esetén ammóniák.
- 2.) Az ammóniumból ammóniákból a halakra nézve mérgező nitrit keletkezik.
- 3.) A nitritet nitráttá alakítják. A nitrát csak magas koncentrációban mérgező, és a növények tápanyagként felveszik. Már 10 mg/l-től fokozott algafejlődéssel kell számolni.

Javaslatok az OASE Aqua Activ programból:

A nitrit megjelenése a baktérium háztartás veszélyes zavarát jelzi. Alkalmazza az **oxigén stabilizálót** és a halak betelepítése előtt az **indító baktériumokat**. Alkalmazzon **OASE szűrőtechnikát** vagy szabályozza azt be.

A magas nitrát értékek kedveznek az algák szaporodásának. Csökkentse a tápanyag bevitelt, pl. a halak ellenőrzött etetésével és több, a tápanyagokat lebontani képes, víz alatti növény beültetésével. Az **iszapcsökkentő** korlátozza az algák növekedéséhez szükséges nitrogén mennyiségét.

Csomagolási egységek: 1 csomag, 25 db OASE Aqua Activ Quickstick-kel = 125 vizsgálat

Návod k použití Aqua Activ Quickstick



Pro biologickou rovnováhu v jezírku a pro zdraví v něm žijících ryb má rozhodující význam kvalita vody. Proto je nutné pravidelně kontrolovat nejdůležitější parametry vody. Pomocí Aqua Activ Quickstick můžete rychle zkontrolovat 5 nejdůležitějších parametrů.

Ponořte Quickstick na 1 vteřinu do vody v jezírku, oklepte přebytečnou vodu a počkejte jednu minutu. Nyní můžete porovnat barevná políčka se škálou barev na přiložené kartě.

Přechodová barva znamená meziprodukt.

Dbejte prosím následujících pokynů:

- Testovací proužky citlivě reagují na vzdušnou vlhkost. Víčko trubičky proto obsahuje vysoušecí prostředek, který vzdušnou vlhkost absorbují. Uchovávejte OASE Aqua Activ Quicksticks ve Vaší uzavřené dóze. Ihned po vyjmutí testovacích proužků ji prosím opět uzavřete. Vyjímajte jen tolik testovacích proužků, kolik potrebujete.
- Testovací proužky Aqua Activ Quickstick rybám neškodí a mohou se ponořovat přímo do zahradního jezírka.
- Používejte prosím pouze pro sladkou vodu!
- Nedotýkejte se testovacích políček prsty.
- Neměřte pod tekoucí vodou.
- Při odebrání vzorku vody ze zahradního jezírka k analýze použijte nádobu bez zbytků čistících prostředků a podobných látek. Ponořte zkušební nádobku a uzavřete ji ještě pod hladinou vody. Nádobka by měla být zcela naplněna, jinak by se mohly hodnoty změnit.
- Uchovávejte na místě nepřístupném dětem.

Hodnota pH

Hodnota pH udává stupeň kyselosti vody. Hodnota pH 7 je neutrální, hodnoty pH pod 7 znamenají kyselou vodu a při hodnotách nad 7 se hovoří o alkalické nebo zásadité vodě. U hodnot pH se jedná o desetinásobky. Změnil-li se hodnota pH o jednu jednotku, znamená to desetinásobnou změnu. Změna o 2 jednotky znamená stonásobnou změnu. Chcete-li měnit hodnotu pH, měli byste vždy postupovat velmi opatrně, abyste se vyvarovali velkých skoků hodnot pH. Ideální hodnota: 6,8–8,2

Doporučení z programu OASE Aqua Activ:

Při příliš vysoké hodnotě pH použijte přípravek **pH-Wert Minus** (pro postupné snížení až na pH 8,0), **Härtegrad Plus** pro zvýšení tvrdosti a **Kristallklar** pro okamžité vyčištění (proti výkvětu řas/zelené vodě).

Při příliš nízké hodnotě pH použijte **Härtegrad Plus** a dodatečně **Stabilizátor kyslíku** do pH 7,5.

Preventivní použití: Pravidelné použití přípravku **Vital 3** stabilizuje hodnotu pH.

Celková tvrdost (GH):

Při určování celkové tvrdosti se měří obsah solí vápníku a hořčíku rozpuštěných ve vodě. Ideální hodnota: 8–15° dH

Doporučení z programu OASE Aqua Activ:

Při příliš vysoké GH (celkové tvrdosti) se doporučuje částečná výměna vody.

Při příliš nízké GH použijte pro obnovení „tvrdší“ vodu (z vodovodu nebo studně). Použijte přípravky **Härtegrad Plus** a **Stabilizátor kyslíku**.

Uhličitánová tvrdost (KH):

Uhličitánová tvrdost ukazuje schopnost vody udržet hodnotu pH. Stabilizuje hodnotu pH. Při nízké uhličitánové tvrdosti je tak hodnota pH nestabilní a může se stále znovu skokově měnit. Ideální hodnota: min. 4–8° dH

Doporučení z programu OASE Aqua Activ:

Při příliš nízké hodnotě KH použijte **Härtegrad Plus** a při nízké celkové tvrdosti **Stabilizátor kyslíku**.

Preventivně doporučujeme pravidelné použití přípravku **Vital 3**. Tím se stabilizuje hodnota pH a tvrdost vody.

Sloučeniny dusíku nitrit (NO₂) a nitrát (NO₃):

Odbourávání organických sloučenin dusíku z výkalů, odumřelých částí rostlin, zbytků potravy atd. probíhá v různých stupních.

- 1.) Z organických odpadů vzniká amoniak a amonium. Amonium je rostlinami přijímáno jako dusíkaté hnojivo. Amoniak je vysoce jedovatý. Přeměna amonia nebo amoniaku je závislá na hodnotě pH. Při nízkých hodnotách pH vzniká amonium, při vysokých hodnotách pH vzniká amoniak.
- 2.) Z amonia/amoniaku vzniká pro ryby jedovatý nitrit.
- 3.) Nitrit se přeměňuje na nitrát. Nitrát je jedovatý až ve vysokých koncentracích a je rostlinami přijímán jako živina. Již od 10 mg/l se musí počítat se zesíleným růstem řas.

Doporučení z programu OASE Aqua Activ:

Přítomnost nitritu je příznakem narušení stavu bakterií. Použijte **Stabilizátor kyslíku** a před nasazením ryb i **Startovací bakterie**. Použijte **filtrační techniku OASE** nebo ji přizpůsobte potřebám.

Vysoké hodnoty nitrátu napomáhají růstu řas. Dodávky živin musí být omezeny např. kontrolovaným krmením rybek a vysazením více podvodních rostlin pro odbourání živin. Odkalovač **Schlamm Minus** snižuje dusík napomáhající růstu řas.

Velikost balení: 1 balení s 25 Quicksticky OASE Aqua Activ = 125 jednotlivých testů

Návod na použití testovacích průzkov Aqua Activ Quickstick

SK

Pre dosiahnutie biologickej rovnováhy v záhradnom rybníku a na zabezpečenie zdravia v ňom žijúcich rýb má rozhodujúci význam kvalita vody. Preto je potrebné pravidelne kontrolovať najdôležitejšie parametre vody. Pomocou našich testovacích průzkov Aqua Activ Quickstick môžete jednoduchým úkonom zistiť a skontrolovať 5 najdôležitejších hodnôt.

Ponorte Quickstick na 1 sekundu do rybníka, potrasením odstráňte nadbytočnú vodu a počkajte jednu minútu. Teraz môžete porovnať farebné políčka so stupnicou farieb nachádzajúcou sa na priloženej karte. Prechodová farba znamená medziľahlú hodnotu.

Rešpektujte prosím nasledovné pokyny:

- Testovacie průzky reagujú citlivo na vlhkosť. Preto kryt rúrky obsahuje sušiaci prostriedok, ktorý do seba absorbuje vlhkosť zo vzduchu. Uchovávajte testovacie průzky OASE Aqua Activ v uzavretej krabici. Túto krabicu treba hneď po odbere vzoriek znovu zatvoriť, pričom vyberajte vždy len toľko testovacích průzkov, koľko potrebujete.
- Testovacie políčka průzkov Aqua Activ sú „neškodné rybám“ a môžu sa do záhradného rybníka ponoriť priamo.
- Používajte ich prosím len v sladkých vodách!
- Nedotýkajte sa testovacích políčok prstami.
- Nemerajte v podmienkach prúdiacej vody.
- Pri odbere vodnej vzorky zo záhradného rybníka na účel vykonania analýzy, použite nádobu bez zvyškov po umývacom prostriedku a podobných látkach. Skúšobnú nádobu ponorte a uzavrite ju ešte pod hladinou vody. Táto nádoba by mala byť naplnená celkom, v opačnom prípade by sa zisťované hodnoty mohli skresliť.
- Testovacie průzky by sa nemali dostať do rúk deťom.

Hodnota pH (kyslosť):

Hodnota pH (kyslosť) vody vyjadruje stupeň jej kyslosti. Hodnota pH pod 7 je neutrálna, hodnoty pH menšie ako 7 znamenajú, že ide o kyslú vodu a hodnoty pH nad 7 znamenajú, že ide o vodu alkalickú, alebo zásaditú. V prípade hodnoty pH ide o 10-tu mocninu. Keď sa hodnota pH zmení o jednu jednotku, znamená to až desiatnásobnú zmenu. Zmena o 2 jednotky predstavuje 100-násobnú zmenu. Keď hodnotu pH budete chcieť zmeniť, mali by ste pritom vždy postupovať veľmi obozretné, aby ste za-bránili prípadným dramatickým zmenám hodnoty pH. Ideálnou hodnotou je: 6,8–8,2

Odporúčania z programu výrobkov OASE Aqua Activ:

Ak je hodnota pH (kyslosť) nadmerne vysoká, použite **hodnotu pH mínus** (na postupné zredukovanie až na pH 8,0), **stupeň tvrdosti plus** a **krištáľovo čistý okamžitý čistič** (proti tvorbe rias/zelenej vody).

Ak je hodnota pH príliš nízka, použite **stupeň tvrdosti plus** a okrem toho **kyslíkový stabilizátor** do pH 7,5. Preventívne použite: Pravidelná aplikácia prípravku **Vital 3** stabilizuje hodnotu pH.

Celková tvrdosť (GH):

Pri stanovení hodnoty celkovej tvrdosti sa meraním zisťuje podiel kalciových [vápenných] a magnéziových [horčíkových] solí rozpustených vo vode. Ideálna hodnota činí: 8–15° dH.

Odporúčania z programu výrobkov OASE Aqua Activ:

Pri nadmerne vysokej hodnote tvrdosti GH sa odporúča vymeniť časť vody.

Pri nadmerne nízkej hodnote tvrdosti GH použite na oživenie „tvrdšiu“ vodu (z vodovodného potrubia, alebo studničnú vodu). Použite **stupeň tvrdosti plus** a **kyslíkový stabilizátor**.

Karbonátová tvrdosť (KH):

Karbonátová tvrdosť vyjadruje tlmivú kapacitu pH vody. Stabilizuje hodnotu pH (kyslosť). Hodnota pH je pri nízkej karbonátovej tvrdosti nestabilná a vždy sa môže náhle zmeniť. Ideálna hodnota: minim. 4–8° dH

Odporúčania z programu výrobkov OASE Aqua Activ:

Pri nadmerne nízkej hodnote KH použite **stupeň tvrdosti plus** a pri celkovej nízkej tvrdosti použite aj **kyslíkový stabilizátor**. Preventívne odporúčame pravidelné používanie prípravku **Vital 3**. Takto je možné dosiahnuť stabilitu hodnoty pH a tvrdosti vody.

Zlúčeniny dusíka Nitrit [dusitany] (NO₂) a Nitrát [dusičnany] (NO₃):

Odbúravanie organických zlúčenín dusíka z blata, z odumretých častí rastlín, zo zvyškov krmiva, atď. prebieha v rôznych etapách.

- 1.) z organskega odpadka vzniká amoniak a amónium. Amónium sa uvoľňuje ako dusíkaté hnojivo z vodných rastlín. Amoniak je vysoko jedovatý. Premena amónia alebo amoniaku je závislá na hodnote pH (kyslosť). Pri nízkej hodnote pH vzniká amónium, pri vysokej hodnote pH vzniká amoniak.
- 2.) z amónia/amoniaku vzniká Nitrit [dusitan], ktorý je pre ryby jedovatý.
- 3.) Nitrit [dusitan] sa premieňa na nitrát [dusičnan]. Nitrát je jedovatý len vo vysokých koncentráciách a je absorbovaný vodnými rastlinami ako živina/krmivo. Už od 10 mg/l sa musí rýtať s intenzívnejším rastom rias.

Odporúčania z programu výrobkov OASE Aqua Activ:

Nitrit [dusitan] znamená vznik určitej poruchy z hľadiska stavu baktérií. Použite **kyslíkový stabilizátor** a pred zarybením použite aj **aktivátor baktérií**. Aplikujte **filtráciu techniku OASE** prípadne ju adaptujte na Vaše podmienky.

Vysoké hodnoty dusičnanov priaznivo vplývajú na bujnenie vodných rias. Prísun živín je potrebné zredukovať, napríklad kontrolovaným prikrmovaním rýb a väčším rozsahom podvodných rastlín na odbúrание živín. **Kal Minus** redukuje mieru dusíka podporujúceho bujnenie vodných rias.

Veľkosť balenia: 1 balenie s 25 testovacími prúžkami OASE Aqua Activ = 125 samostatných testov

Navodilo za uporabo Aqua Activ Quickstick



Za biološko ravnovesje v vrtnem jezeru in zdravje v njem živečích ríb je kakovost vode odločilnega pomena. Zato je potrebna redna kontrola vodnih vrednosti. Z indikátorjem Aqua Activ Quickstick lahko v hipu preveríte 5 najbolj pomembnih vrednosti vode.

Potopite Quickstick za 1 sekundo v vodo Vašega vrtnega jezera, izvlecite ga iz vode in otriesite odvečno vodo ter počakajte pribl. eno minuto. Sedaj lahko primerjate barvo indikatoria s priloženo barvno skalo. Prehodna barva prikazuje vmesno vrednost.

Prosimo vas, da upoštevate naslednja navodila:

- Testni trakovi reagirajo na vlago iz zraka. Zato vsebuje pokrovček cevi sredstvo za vsrkavanje odvečne vlage iz zraka. Hranite indikatorje OASE Aqua Activ Quicksticks vedno v zaprti posodi. Zaprite jo takoj, ko ste vzeli indikator ven in vzemite vedno le toliko indikatorjev ven, kolikor jih potrebujete.
- Aktivne substance indikatoria Aqua Activ Quicksticks za ríbe niso škodljive, zato indikator brez pomislekov lahko potopíte direktno v vrtno jezero.
- Uporabljajte indikatorje le v sladki vodi!
- Ne dotikajte se testnega polja s prsti.
- Ne izvajajte meritev v tekoči vodi.
- Pri odvzemu vodne probe iz vrtnega jezera za analízo, uporabljajte le posodo, ki ne vsebuje ostankov sredstva za pomívanje posod, ali pod. Potopite posodo za jemanje vodne probe in jo zaprite še pod gladino vode. Posoda naj bo polna, ker se v nasprotnem primeru vrednosti lahko spremenijo.
- Hranite posodo izven dosega otrok.

pH-vrednost:

pH-vrednost vode določa stopnjo kislости vode. pH-Wert 7 je nevtrálna, pH-vrednosti pod 7 so kisle, pri pH-vrednostih nad 7 govorimo o alkálních oz. bazičníc vodi. Pri pH-vrednostih gre za potence števila 10. Če se pH-vrednost spremení za eno enoto, pomení to, da je sprememba 10-kratna. Sprememba za 2 enoti pomení 100-kratno spremembo. Če hočete spremeniti pH-vrednost, postopajte zelo previdno, da preprečíte velíke skoke pH-vrednosti. Ideálna vrednost pH: 6,8–8,2

Nasveti iz programa OASE Aqua Activ:

Pri previsoki pH-vrednosti uporabljajte **pH-Wert Minus** (za postopno zniževanje pH-vrednosti do pH 8,0), **Härtegrad Plus** ter **Kristallklar Sofortklärer** (proti cvetenju alg/zeleni vodi). Pri prenizki pH-vrednosti uporabite **Härtegrad Plus** in dodatno **Stabilizator kisika** do pH 7,5. Uporabljajte preventívno: Redna uporaba **Vital 3** stabilizira pH-vrednost.

Celotna trdota (GH):

Pri določanju celotne trdoté se meríjo v vodi raztopljené kalcíjeve in magnezíjeve soli. Ideálna vrednost celotné trdoté: 8–15° dH

Nasveti iz programa OASE Aqua Activ:

Pri previsoki celotni trdoti priporočamo delno menjavo vode. Pri prenizki celotni trdoti uporabite za osvežitve „tršo“ vodo (vodovodno vodo ali vodo iz vodnjaka). Uporabite **Härtegrad Plus** in **Stabilizator kisika**.

Karbonatna trdota (KH):

Karbonatna trdota prikazuje pufrsko kapaciteto pH vode. Karbonatna trdota stabilizira pH-vrednost. Na ta naćin je pH-vrednost pri nizki karbonatni trdoti instabilna in se lahko pogosto skokovito spreminja. Ideálna vrednost karbonatné trdoté: najmanj 4–8° dH

Nasveti iz programa OASE Aqua Activ:

Pri prenizki vrednosti KT uporabite **Härtegrad Plus** in pri nizki CT **Stabilizator kisika**. Preventívno vam priporočamo redno uporabo **Vital 3**. Tako se bosta stabilizirala pH-vrednost in trdota vode.

Dušíkové spojine nitrit (NO₂) in nitrat (NO₃):

Razgradnja organskích dušíkovích spojín iz íztrebkov, odmrlih delov rastlín, ostankov krme, in pod. se odvija v različníc fazah.

- 1.) Iz organskích odpadkov nastaneta amoniak in amonij. Amonij absorbirajo vodné rastlíné kot dušíkové hnojílo. Amoniak je zelo strupen. Pretvorba amoníja ali amoniaka je odvisna od pH-vrednosti. Pri nízkích pH-vrednostích nastane amonij, pri visokích pH-vrednostích pa amoniak.
- 2.) Iz amoníja/amoniaka nastane nitrit, ki je za ríbe strupen.
- 3.) Nitrit se pretvorí v nitrat. Nitrat je strupen šele v visokích koncentracíjah in ga absorbirajo vodné rastlíné kot hranílní snov. Že od 10 mg/l je potrebnó računati s povećano rastjo alg.

Nasveti iz programa OASE Aqua Activ:

Nitrit je znak za nevarne motnje v ravnovesju bakterij. Uporabite **Stabilizator kisika** in pred naselitvijo rib **Starter bakterije**. Uporabljajte **Filtrirno tehniko OASE** ali jo prilagodite.

Visoke vrednosti nitrata pospešujejo rast alg. Dovod hranilnih snovi je potrebno zavirati na pr. s kontroliranim hranjenjem rib in večjo količino podvodnih rastlin za razgradnjo hranilnih snovi. **Schlamm Minus** zmanjša količino dušika, ki pospešuje rast alg.

Embalaza: 1 paket z 25 OASE Aqua Activ Quicksticks = 125 posameznih testov

Upute za upotrebu Aqua Activ Quickstick

HR

Za biološku ravnotežu u vrtnom jezercu i zdravlje tamo živećih riba je kvalitet vode od odlučujućeg značaja. Zato je potrebno redovno kontrolirati najvažnije vrijednosti vode. S Aqua Activ Quickstick mogu pokretom ruke biti kontrolirane 5 najvažnijih vrijednosti.

Potopite Quickstick za 1 sekundu u vodu jezera, stresite prekomjernu vodu, i čekajte jednu minutu. Sada polja u boji mogu biti upoređena sa skalom u boji priložene karte. Prelazna boja pokazuje jednu medijuvrijednost.

Molimo obratite pažnju na slijedeće napomene:

- Testne trake osjetljivo reaguju na vlažnost. Stoga poklopac cjevčice sadrži jedno sredstvo za isušivanje, koje apsorbuje vlagu iz zraka. Čuvajte OASE Aqua Activ Quicksticks u njihovoj zatvorenoj limenci. Molimo, nju odmah poslije uzimanja ponovno zatvorite, i uzmite samo onoliko testnih traka koliko Vam je neophodno.
- Testna polja Aqua Activ Quicksticks su „podnošljiva za ribe“ i mogu biti potopljena direktno u vrtno jezerce.
- Molimo, koristiti samo u slatkoj vodi!
- Ne dodirujte testna polja prstima.
- Ne mjerite ispod vode koja struji.
- Kod uzimanja uzorka vode iz vrtnog jezera za analizu, koristite neku posudu bez zaostataka sredstva za čišćenje ili sličnog. Potopite posudu za probe i zatvorite ga još ispod vodene površine. Posuda bi trebalo da bude potpuno napunjena, jer se inače mogu promijeniti vrijednosti.
- Čuvati nedostupno djeci.

pH-vrijednost:

pH-vrijednost vode pokazuje stupanj kiselosti vode. pH-vrijednost od 7 je neutralna, pH-vrijednosti ispod 7 su kisele i kod pH-vrijednosti preko 7 se govori o alkalnoj ili baznoj vodi. Kod pH-vrijednosti se radi o stupnjevima osnove 10. Kada se pH-vrijednost promjeni za jednu jedinicu, to znači jednu 10-struku promjenu. Promjena za 2 jedinice znači jednu 100-struku promjenu. Kada želite da promijenite pH-vrijednost, trebali bi zato uvijek postupati vrlo oprezno, da bi izbjegli velike skokove pH-vrijednosti. Idealna vrijednost: 6,8–8,2

Preporuke iz OASE Aqua Activ programa:

Kod previsokih pH-vrijednosti koristite **pH-Vrijednost Minus** (snižavanje korak po korak do pH 8,0), **Härtegrad Plus** (Stupanj tvrdoće plus) i **Kristallklar Sofortklärer** (Kraistalno bistro trenutni razbistrivač) (protiv cvjetanja algi/zelenae vode). Kod preniske pH-vrijednosti koristite **Härtegrad Plus** (Stupanj tvrdoće plus) i dopunski **Sauerstoffstabilisierer** (Stabilizator kisika) do pH 7,5. Kao preventivnu koristiti: Redovna primjena sredstva **Vital 3** stabilizira pH-vrijednost.

Ukupna tvrdoća (GH):

Kod utvrđivanja ukupne tvrdoće se mjere u vodi rastvorene soli kalcijuma i magnezijuma. Idealna vrijednost: 8–15° dH

Preporuke iz OASE Aqua Activ programa:

Kod previsoke GH je preporučljiva zamjena djela vode kao. Kod previše niske GH za osvežavanje koristite „tvrdju“ vodu (vodu iz vodovoda ili bunara). upotrebite **Härtegrad Plus** (Stupanj tvrdoće plus) i **Sauerstoffstabilisierer** (Stabilizator kisika).

Tvrdoća karbonata (KH):

Tvrdoća karbonata pokazuje pH-kapacitet prihvata vode. Ona stabilizuje pH-vrijednost. Tako je pH-vrijednost kod niže tvrdoće karbonata nestabilna i može se uvijek iznova skokovito mijenjati. Idealna vrijednost: najmanje 4–8° dH

Preporuke iz OASE Aqua Activ programa:

Kod previše niske KH-vrijednosti koristite **Härtegrad Plus** (Stupanj tvrdoće plus) i kod niske ukupne tvrdoće **Sauerstoffstabilisierer** (Stabilizator kisika). Preventivno preporučujemo redovnu upotrebu sredstva **Vital 3**. Tako pH-vrijednost i tvrdoća vode bivaju stabilizirani.

Dušikna jedinjenja nitrit (NO₂) i nitrat (NO₃):

Razgradnja organskih jedinjenja azuota iz kota, izumrlih dijelova biljaka, ostataka hrane, itd. protiče u raznim stupnjevima.

- 1.) Iz organskih otpada nastaju amonijak i amonijum. Amonijum biva apsorbovan od vodenih biljaka kao dušikno đubrivo. Amonijak je visoko otrovan. Pretvaranja amonijuma ili amonijaka je zavisno od pH-vrijednosti. Kod niskih pH-vrijednosti nastaje amonijum, kod visokih pH-vrijednosti nastaje amonijak.
- 2.) Iz Amonijuma/Amonijaka nastaje nitrit, koji je otrovan za ribe.
- 3.) Nitrit se pretvara u nitrat. Nitrat je tek u visokim koncentracijama otrovan i apsorbuje ga vodene biljke kao prehrambenu materiju. Već od 10 mg/l može se računati s pojačanim rastom algi.

Preporuke iz OASE Aqua Activ Programa:

Nitrit je znak za opasnu smetnju naseobini bakterija. Primjenite **Sauerstoffstabilisierer** (Stabilizator kisika) i prije naseljavanja ribama **Starter Bakterien** (Starterske bakterije) kao. Koristite **OASE Filtertehnika** ili je prilagodite.

Visoke vrijednosti nitrata pogoduju rastu algi. Doturanje prehrambenih materija mora biti smanjeno na pr. preko kontrolisanog hranjenja riba i više podvodnih biljaka za razgradnju prehrambenih materija. **Schlamm Minus** (Blato Minus) reducira dušik koji podstiče alge.

Veličine pakovanja: 1 Pakovanje sa 25 OASE Aqua Activ Quicksticks = 125 pojedinačnih kompleta

Calitatea apei are o importanță decisivă pentru echilibrul biologic în iazul de grădină și pentru sănătatea peștilor care trăiesc în el. De aceea este necesar să se controleze regulat cei mai importanți indicatori ai apei. Cu Aqua Activ Quickstick pot fi controlați cât ai bate din palme cei mai importanți 5 indicatori.

Scufundați Quickstick-ul timp de 1 secundă în apa din iazul dv., îndepărtați prin scuturare excesul de apă și așteptați 1 minut. Apoi se pot compara zonele colorate cu scala de culoare de pe fișa însoțitoare. O culoare intermediară indică o valoare intermediară.

Vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Testerele sunt sensibile la umezeală. De aceea capacul tubulețului conține un agent de uscare, care absoarbe umezeala din aer. Păstrați OASE Aqua Activ Quickstick-ul în cutia lui închisă. Vă rugăm ca întotdeauna să reînchideți această cutie imediat după ce ați scos din ea testerele, și să scoateți numai câte testere aveți nevoie.
- Zonele de testare ale Aqua Activ Quickstick-ului sunt nedăunătoare pentru pești și pot fi scufundate direct în iaz.
- Vă rugăm să utilizați produsul numai în cazul apei dulci!
- Nu atingeți cu degetele zonele de testare.
- Nu faceți măsurători sub jet de apă.
- La extragerea unei probe de apă din iazul de grădină pentru analiză, utilizați un recipient fără urme de detergent sau alte asemenea substanțe. Scufundați complet recipientul și închideți-l sub nivelul apei. Recipientul trebuie să fie umplut complet, pentru că în caz contrar indicatorii se pot modifica.
- Nu păstrați la îndemâna copiilor.

Valoarea pH-ului:

Valoarea pH-ului apei indică gradul de aciditate al apei. Apa este neutră la o valoare a pH-ului de 7, valorile pH-ului sub 7 indică apă acidă, iar la valori ale pH-ului de peste 7 se vorbește despre apă alcalină sau bazică. În cazul pH-ului este vorba despre puteri ale lui 10. Dacă valoarea pH-ului se modifică cu o unitate, aceasta înseamnă o variație a acidității/bazicității apei de 10 ori. O modificare de 2 unități semnifică o variație de 100 de ori. Dacă doriți să modificați valoarea pH-ului, trebuie prin urmare să procedați mereu foarte prudent, pentru a evita salturile prea mari ale pH-ului. Valoarea ideală: 6,8–8,2

Recomandări din programul OASE Aqua Activ:

În cazul valorilor prea mari ale pH-ului utilizați produsele **pH-Minus** (pentru reducere treptată până la pH 8,0), **Grad de duritate Plus** și **Cristalclar Limpezitor cu acțiune imediată** (împotriva înfloririi algelor/apă verde). În cazul valorilor prea mici ale pH-ului utilizați **Grad de duritate Plus**, și suplimentar **Stabilizator de oxigen** până la pH 7,5.

Utilizare preventivă: Utilizarea regulată a produsului **Vital 3** stabilizează valoarea pH-ului.

Duritatea totală (GH):

Pentru determinarea durtății totale se măsoară sărurile de calciu și de magneziu dizolvate în apă.

Valoare ideală: 8–15° dH

Recomandări din programul OASE Aqua Activ:

La GH prea mare este recomandabilă schimbarea parțială a apei.

La GH prea mic utilizați pentru înprospătare apă âmai dură (apă de la robinet sau apă de fântână).

Utilizați **Grad de duritate Plus** și **Stabilizator de oxigen**.

Duritate temporară (KH):

Duritatea temporară indică capacitatea apei de tamponare a pH-ului. Ea stabilizează valoarea pH-ului. Astfel, în cazul unei durtăți temporare reduce valoarea pH-ului este instabilă, și permanent pH-ul se poate modifica în salturi.

Valoarea ideală: cel puțin 4–8° dH

Recomandări din programul OASE Aqua Activ:

La valori prea mici ale KH-ului utilizați **Grad de duritate Plus**, iar la duritate totală mică **Stabilizator de oxigen**.

Preventiv recomandăm utilizarea regulată a produsului **Vital 3**. Astfel se stabilizează valoarea pH-ului și duritatea apei.

Compuși cu azot nitrit (NO₂) și nitrat (NO₃):

Descompunerea compușilor organici cu azot din excremente, părți moarte de plante, resturi de hrană, etc. se desfășoară în trepte diferite.

- 1.) Din deșeurile organice rezultă amoniac și amoniu. Amoniu este preluat de către plantele acvatice ca îngrășământ cu azot. Amoniacul este extrem de toxic. Transformarea în amoniu sau amoniac este dependentă de valoarea pH-ului. La valori mici ale pH-ului rezultă amoniu, la valori mari ale pH-ului rezultă amoniac.
- 2.) Din amoniu/amoniac rezultă nitrit, toxic pentru pești.
- 3.) Nitritul este transformat în nitrat. Nitratul este toxic doar în concentrații mari și este preluat de plantele acvatice ca substanță nutritivă. Începând de la 10 mg/l este de așteptat o creștere accelerată a algelor.

Recomandări din programul OASE Aqua Activ:

Nitritul semnifică o dereglare periculoasă a conținutului de bacterii. Utilizați **Stabilizator de oxigen**, iar înainte de popularea cu pește **Bacterii de start**. Utilizați **tehnologia de filtrare OASE** sau efectuați reglarea acesteia.

Valorile mari de nitrați favorizează creșterea algelor. Trebuie micșorată alimentarea cu substanțe nutritive, de ex. prin hrănirea controlată a peștilor și prin mai multe plante acvatice pentru descompunerea substanțelor nutritive. Produsul **Nămol Minus** reduce azotul, care stimulează creșterea algelor.

Ambalare: 1 ambalaj cu 25 OASE Aqua Activ Quickstick-uri = 125 teste individuale

Потопете Quickstick за 1 секунда в езерната вода, изтръскайте излишната вода и изчакайте една минута. Сега вече цветните полета могат да се сравнят с цветната скала от приложената карта. Преливащият цвят показва междинна стойност.

Моля, следвайте следните инструкции:

- Тест-лентите са чувствителни към влажността на въздуха. Затова в капачката на тръбичката има изсушител, който абсорбира въздушната влажност. Съхранявайте тест-лентите OASE Aqua Activ Quicksticks в тяхната затворена кутия. Затваряйте я отново след изваждането на тест-лентата и изваждайте само толкова тест-ленти, колкото са Ви необходими.
- Тест-лентите на Aqua Activ Quicksticks са "поносими" за рибите и могат директно да се потопят в градинското езеро.
- Да се използва само в сладка вода!
- Не докосвайте с пръсти тест-полетата.
- Не правете измерванията при течаща вода.
- При вземането на водна проба за анализ от градинското езеро използвайте съд без остатъци от препарати за изплакване и др. Потопете съда за вземане на проба и го затворете още във водата. Съдът трябва да е пълен догоре, защото иначе параметрите могат да се променят.
- Да се съхранява на недостъпно за деца място.

рН-стойност:

Стойността на рН на водата показва киселинността на водата. рН-стойност 7 е неутрална, рН-стойности под 7 са киселинни, а при рН-стойности над 7 се говори за алкална или основна вода. При рН-стойността става въпрос за десетократни степени. Когато рН-стойността се промени с една единица, това означава десетократна промяна. Промяната с две единици означава стократна промяна. Когато искате да промените стойността на рН, Вие трябва да правите това винаги много внимателно, за да избегнете големи скокове на рН. Идеална стойност: 6,8–8,2

Препоръки от програмата на OASE Aqua Activ:

При много висока рН-стойност използвайте **препарат за намаляване стойността на рН** (за постепенно намаляване до рН 8,0), **препарат за увеличаване градуса на твърдост** и **препарат за моментално избистряне** (срещу "цъфтеж" на водата /зелена вода). При много ниска стойност на рН използвайте **препарат за увеличаване градуса на твърдост** и допълнително **кислороден стабилизатор** до рН 7,5. За профилактична употреба: Редовната употреба на **Vital 3** стабилизира рН-стойността.

Обща твърдост (GH):

При определянето на общата твърдост се измерват разтворените във вода калциеви и магнезиеви соли. Идеална стойност: 8–15° dH (градуса германска твърдост)

Препоръки от програмата на OASE Aqua Activ:

При много висока обща твърдост се препоръчва смяната на част от водата. При много ниска обща твърдост използвайте "по-твърда" вода (чешмяна или кладенчова вода) за освежаване. Използвайте **препарат за увеличаване градуса на твърдост** и **кислороден стабилизатор**.

Карбонатна твърдост (KH):

Карбонатната твърдост показва рН-буферния капацитет на водата. Тя стабилизира рН-стойността. При ниска карбонатна твърдост рН-стойността е нестабилна и може непрекъснато рязко да се променя. Идеална стойност: мин. 4–8° dH

Препоръки от програмата на OASE Aqua Activ:

При много ниска карбонатна твърдост използвайте **препарат за увеличаване градуса на твърдост**, а при ниска обща твърдост – **кислороден стабилизатор**. За профилактика препоръчваме редовната употреба на **Vital 3**. Така се стабилизира стойността на рН и твърдостта на водата.

Азотните съединения нитрит (NO₂) и нитрат (NO₃):

Органичните азотни съединения от екскременти, изсъхнали части на растения, остатъци от храна и др. се разграждат на няколко степени.

- 1.) От органичните отпадъци се образуват амониак и амоний. Амониакът се поема от водните растения като азотен тор. Амониакът е силно отровен. Превръщането на амоний или амониак зависи от рН-стойността. При ниски рН-стойности се образува амоний, при високи рН-стойности се образува амониак.
- 2.) От амония/амониак се образува отровният за рибите нитрит.
- 3.) Нитритът се превръща в нитрат. Нитратът е отровен едва във високи концентрации и се поема от водните растения като хранително вещество. Увеличаване на растежа на водораслите (водната растителност) може да се очаква от 10 мг/л.

Препоръки от програмата на OASE Aqua Activ:

Нитритът показва опасно нарушаване на бактериалната флора. Използвайте **кислороден стабилизатор** и преди пълненето на езерото с риби **филтриращи бактерии**. Използвайте **OASE филтърна техника** или я приспособете.

Високите нитратни стойности благоприятстват увеличаването на водораслите. Подаването на хранителни вещества трябва да се прекрати напр. чрез контролирано хранене на рибите и повече подводни растения за разграждане на хранителните вещества. **Препаратът за намаляване на тинята** намалява азота, който стимулира увеличаването на водораслите.

Опаковки: 1 опаковка с 25 OASE Aqua Activ Quicksticks = 125 отделни теста

Инструкция по використання Aqua Activ Quickstick



Якщо води має рішуче значення для забезпечення біологічної рівноваги в садовому ставку та здоров'я рибок у ньому. Тому необхідно періодично контролювати найважливіші показники води. За допомогою Aqua Activ Quickstick Ви можете дуже швидко і просто контролювати 5 найважливіших показників води.

Занурьте Quickstick на 1 секунду у Ваш садовий ставок, струсіть залишок води та почекайте одну хвилину. Тепер можна порівняти кольорові поля зі шкалою кольорів карти, яка додається. Перехідний колір вказує на проміжну величину.

Будь ласка, виконуйте слідуєчі вказівки:

- Лакмусові папірці реагують дуже чутливо на вологу в повітрі, тому у кришці трубочки є сушильний агент, який абсорбує вологу. Зберігайте OASE Aqua Activ Quicksticks у їх фабричній банці, яка повинна бути закритою. Завжди закривайте банку зразу після витягування папірця та витягуйте лише потрібну кількість лакмусових папірців.

- Контрольні поля Aqua Activ Quicksticks нешкідливі для риб та їх можна занурювати прямо у садовий ставок.
- Вживайте папірці лише у прісній воді!
- Не торкайтесь пальцями контрольних полів папірця.
- Не визначайте показники води, яка тече.
- При взятті проби води з садового ставка для аналізу використовуйте посудину без залишків засобів для миття посуду й тому подібного. Занурьте посудину у воду та потім закрийте її також під водою. Посудину треба повністю заповнити, бо інакше показники води можуть змінитися.
- Зберігайте у недоступному для дітей місці!

Число pH:

Число pH води є показником її кислотності. Вода з числом pH, рівним 7, є нейтральною, з числами pH нижче 7 – кислою, а воду з числами pH вище 7 називають лужною водою. У випадку числа pH мова йде про степені числа 10. Якщо число pH змінюється на одну одиницю, то це означає 10-кратну зміну. Зміна числа pH на 2 одиниці означає 100-кратну зміну. Тому, якщо Ви хочете змінити число pH, Ви мусите бути дуже обережні для уникнення великих скачків числа pH. Ідеальне значення: 6,8–8,2

Рекомендації з програми OASE Aqua Activ:

При надто високому числі pH використовуйте **pH-Wert Minus** (для ступінчастого зниження до pH 8,0), **Härtegrad Plus** та **Kristallklar Sofortklärer** (проти цвітіння водоростей і зеленої води).

При надто низькому значенні числа pH використовуйте **Härtegrad Plus** та додатково **Sauerstoffstabilisierer** до pH 7,5.

З метою профілактики вживайте: Регулярне вживання **Vital 3** стабілізує число pH.

Загальна твердість (GH):

При визначенні загальної твердості визначається концентрація розчинених у воді солей кальцію та магнію. Ідеальна величина: 8-15° dH

Рекомендації з програми OASE Aqua Activ:

При надто високій загальній твердості рекомендується змінити воду у ставку.

При надто низькій загальній твердості використовуйте для освіження більш "тверду" воду (воду з крану або криниці). Використовуйте засоби **Härtegrad Plus** та **Sauerstoffstabilisierer**.

Карбонатна твердість (KH):

Карбонатна твердість показує буферну можливість числа pH води. Вона стабілізує число pH. Таким чином, при низькій карбонатній твердості число pH нестабільне та може у будь-який момент знову стрибкоподібно змінитися. Ідеальна величина: мінімум 4-8° dH.

Рекомендації з програми OASE Aqua Activ:

При надто низькому рівні карбонатної твердості використовуйте засіб **Härtegrad Plus** та при низькій загальній твердості води **Sauerstoffstabilisierer**.

З метою профілактики ми рекомендуємо регулярно вживати засіб **Vital 3**, який стабілізує число pH та твердість води.

Сполуки азоту нітрит (NO₂) та нітрат (NO₃):

Розклад органічних сполук азоту з калу, відмерших частин рослин, залишків корму, таке інше проходить ряд різних етапів.

- 1.) З органічних відходів утворюються аміак та амоній. Рослини у воді використовують амоній у якості азотного добрива. Аміак є сильно отруйним. Перетворення аміаку та амонію залежить від кислотності води (числа pH). При низьких значеннях числа pH виникає амоній, а при високих значеннях числа pH виникає аміак.
- 2.) З амонію/аміаку утворюється отруйний для риб нітрит.
- 3.) Нітрит перетворюється у нітрат. Нітрат є отруйним лише при високих концентраціях та поглинається рослинами у воді у якості поживної речовини. Вже від дози 10 мг/л, потрібно рахуватися з посиленням зростанням водоростей.

Рекомендації з програми OASE Aqua Activ:

Нітрит є показником небезпечного порушення бактеріального середовища. У цьому випадку використовуйте **Sauerstoffstabilisierer** та перед скупчення риб - **Starter Bakterien**. Використовуйте фільтрувальний пристрій **OASE Filtertechnik** або відрегулюйте пристрій.

Високі показники нітратів стимулюють зріст водоростей. Подачу споживних речовин треба загальмувати, наприклад, шляхом контролюваного годування риб та збільшення підводної рослинності для розкладу поживних речовин. Засіб **Schlamm Minus** зменшує концентрацію азоту, який стимулює зріст водоростей.

Розмір пакунків: 1 пакунок з 25 папірцями OASE Aqua Activ Quicksticks = 125 окремих тестів

Инструкция по эксплуатации Aqua Activ Quickstick



Качество воды имеет решающее значение для биологического равновесия в садовом пруду и для здоровья живущих в нём рыб. Поэтому необходимо регулярно контролировать самые важные параметры воды. С помощью Aqua Activ Quickstick одним движением руки можно контролировать 5 наиболее важных величин.

Погрузите полоску Quickstick на 1 секунду в прудовую воду, стряхните излишнюю воду и подождите минуту. Теперь можно сравнить цветные поля с цветной шкалой прилагаемой карты.

Переходной цвет означает промежуточную величину.

Просьба соблюдать следующие указания:

- Контрольные полоски чувствительны к влажности воздуха. Поэтому в крышке пробирки имеется сушильный агент, абсорбирующий влажность воздуха. Храните полоски OASE Aqua Activ в закрытой банке. Просьба после извлечения полоски немедленно закрывать банку и брать только необходимое количество контрольных полосок.
- Контрольные поля полоски Aqua Activ "совместимы" с рыбой и могут погружаться непосредственно в садовый пруд.
- Просьба применять только в пресной воде!
- Не прикасайтесь пальцами к контрольным полям.
- Не выполняйте измерение в проточной воде.
- При отборе пробы воды из садового пруда для анализа пользуйтесь ёмкостью без остатков промывочного средства или т.п. Погрузите ёмкость для проб в воду и закройте её под поверхностью воды. Ёмкость должна быть полностью заполнена, поскольку в противном случае величины могут измениться.
- Хранить в недоступном для детей месте.

pH-величина:

pH-величина воды указывает кислотность воды. pH-величина 7 является нейтральной, pH-величины ниже 7 считаются кислыми, а pH-величины выше 7 означают щелочную или основную воду. При pH-величине

речь идёт о 10-й степени. Если pH-величина изменяется на единицу, это означает 10-кратное изменение. Изменение на 2 единицы означает 100-кратное изменение. Если Вы хотите изменить pH-величину, действуйте очень осторожно, чтобы избежать резких скачков pH. Идеальная величина: 6,8–8,2

Рекомендации из программы OASE Aqua Activ:

При слишком высокой величине pH используйте **pH-величину Минус** (для постепенного снижения до pH 8,0), **Градус жёсткости Плюс** и **Очиститель кристалльной прозрачности** (против цветения водорослей/зелёной воды).

При слишком низкой pH-величине используйте **Градус жёсткости Плюс** и дополнительно **Стабилизатор кислорода** до pH 7,5.

Применять для профилактики: Регулярное применение **Vital 3** стабилизирует pH-величину.

Общая жёсткость (GH):

При определении общей жёсткости измеряются растворённые в воде соли кальция и магния. Идеальная величина: 8–15° dH

Рекомендации из программы OASE Aqua Activ:

При слишком высокой ОЖ рекомендуется замена прудовой воды.

При слишком низкой ОЖ произведите освежение “жёсткой” воды (водопроводная и фонтанная вода).

Используйте **Градус жёсткости Плюс** и **Стабилизатор кислорода**.

Карбонатная жёсткость (KH):

Карбонатная жёсткость указывает pH-буферную ёмкость воды. Она стабилизирует pH-величину. При низкой карбонатной жёсткости pH-величина нестабильна и может изменяться скачкообразно.

Идеальная величина: мин. 4–8° dH

Рекомендации из программы OASE Aqua Activ:

При слишком низкой КЖ-величине используйте **Градус жёсткости Плюс**, а при низкой общей жёсткости – **Стабилизатор кислорода**.

Для профилактики мы рекомендуем регулярное применение **Vital 3**. Таким путём стабилизируется pH-величина и жёсткость воды.

Азотосодержащие соединения нитрит (NO₂) и нитрат (NO₃):

Расщепление органических азотосодержащих соединений из помёта, отмерших растений, остатков корма и т.п. происходит несколькими этапами.

- 1.) Из органических отходов возникает аммиак и аммоний. Аммоний поглощается водяными растениями в качестве азотного удобрения. Аммиак очень ядовитый. Преобразование аммиака или аммония зависит от pH-величины. При низких pH-величинах возникает аммоний, при высоких pH-величинах возникает аммиак.
- 2.) Из аммония/аммиака возникает ядовитый для рыб нитрит.
- 3.) Нитрит преобразуется в нитрат. Нитрат ядовит только в высоких концентрациях и поглощается водяными растениями в качестве питательного вещества. Усиленный рост водорослей уже наблюдается, начиная с 10 мг/л.

Рекомендации из программы OASE Aqua Activ:

Нитрит является признаком опасного нарушения баланса бактерий. Применяйте **Стабилизатор кислорода** и для рыбы **Стартер бактерии**. Используйте **Фильтровальную технику OASE** или приведите свои действия в соответствие с ней.

Высокие значения нитрата способствуют росту водорослей. Притоку питательных веществ следует препятствовать, напр., путём контролируемого кормления рыбы и увеличением подводных растений для расщепления питательных веществ. **Шлам Минус** уменьшает азот, способствующий росту водорослей.

Размеры упаковки: 1 упаковка с 25 полосками OASE Aqua Activ Quicksticks = 125 отдельных тестов

快速测试条的使用说明

RC

水的质量对保持花园池塘中生物的平衡以及饲养鱼的健康具有决定性的作用，因此，有必要定期测定水中的一些主要参数值，用 Aqua Activ 快速测试条可以测定水中 5 种最重要的参数值，其操作过程易如反掌。

将测试条浸入池塘水中约 1 秒钟，取出后撒掉多余的水，等待一分钟，将其变色区域与随附的卡中的色标进行比较。

过渡色为中间值。

请注意以下提示:

- 测试条对空气的湿度很敏感，因此，测试条罐的盖中含有一种干燥剂，能吸收空气中的湿度。请始终将 OASE Aqua Activ 快速测试条保存在封闭的罐中，开罐取出测试条后也应立即盖紧罐盖，每次只能按需取用。
- Aqua Activ 快速测试条的色区对鱼群无害，可直接浸入水中。
- 本品只适用于淡水中！
- 不允许用手指触及色区。
- 不得在流动的水中进行测试。
- 从池塘中取水试样进行分析时，只能使用不含清洁剂残余或其它物质的容器。
应将取样容器全部浸入水中，并在水面下盖上容器盖，容器应盛满水，否则水中的数值会改变。
- 本品应保存在儿童不能触及之处。

pH 值:

水的 pH 值表示水的酸度，pH 值等于 7 说明水呈中性，pH 值低于 7 表示水呈酸性，高于 7 则呈碱性。PH 值代表的是变化量的 10 次乘方，若 pH 值改变了一个单位，说明发生了 10 倍的变化，改变两个单位表示变化量为 100 倍。因此，若您想改变 pH 值，应在操作时始终加倍小心，以免 pH 值发生较大的跳跃式变化。pH 值的理想范围为 6.8 至 8.2。

OASE Aqua Activ 系列中的推荐产品

若 pH 值过高，请使用 pH 值降低剂（以便一步步降低 pH 值至 8.0），增硬剂以及立清液（能防止水发绿和出现海藻花）。

若 pH 值过低，请使用增硬剂，外加氧气稳定剂，直至 pH 值提高至 7.5。

可以预防性使用：而定期使用活性剂 3 则可以起到稳定 pH 值的作用。

总硬度 (GH):

测定总硬度时，将检查溶于水中的钙盐和镁盐的含量，理想的数值为：8 - 15° dH

OASE Aqua Activ 系列中的推荐产品:

若 GH 值过高，建议更换一部分水。

若 GH 值过低，建议添加硬度较高的水（如自来水或井水），并使用增硬剂和氧气稳定剂。

碳酸盐的硬度 (KH):

碳酸盐的硬度表示水的 pH 缓冲容量，它能稳定 pH 值，因此，碳酸盐硬度较低时，pH 值不够稳定，且始终会发生跳跃性的变化。

理想的数值为：至少 4.5 毫克 / 升
4 - 8° dH

OASE Aqua Activ 系列中的推荐产品:

若 KH 值过低，请使用增硬剂；若总硬度较低，则使用氧气稳定剂。
我们建议您采取预防措施，定期使用活性剂 3，以便稳定 pH 值及水的硬度。

氮化合物亚硝酸盐 (NO₂) 以及硝酸盐 (NO₃):

由粪便、坏死了的植物以及残剩饲料等形成的有机氮化合物的排泄分不同的阶段进行:

- 1.) 从有机废料中会产生氨和铵。
铵作为氮肥被水中的植物所吸收，而氨则有巨毒。铵或氨的转化取决于 pH 值，pH 值较低时产生铵，pH 值较高时则产生氨。
- 2.) 从铵 / 氨中会产生对鱼有毒的亚硝酸盐。
- 3.) 亚硝酸盐会转变成硝酸盐，只有当硝酸盐浓度很高时才具有毒性，它通常被水中植物作为养料吸收。
从每升只有 10 毫克的含量起，水藻就会生长得很快了。

OASE Aqua Activ 系列中的推荐产品:

亚硝酸盐表示细菌家庭受到了有害的干扰。请使用氧气稳定剂，在将鱼放入水中之前应使用启动细菌以及。请使用 OASE 过滤器或将之相应进行调整。

硝酸盐的含量高有利于海藻的生长，这时，应抑制养料的供给，如控制鱼饲料的供应量或增加水下植物以便排泄养料。淤泥消除剂能降低促进海藻生长的氮气。

[illegible]